



# FINNISCHER TAG DER DEUTSCHEN SPRACHE

25.-26.9.2026

RESTAURANT ZINNKELLER  
DEUTSCHE SCHULE HELSINKI



**Freitag, 25.9.2026**  
**Restaurant „Zinnkeller“,**  
**Meritullinkatu 25, 00170 Helsinki**

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 17.00-19.30 Uhr | <p>Die Deutschen und ihr Bier – Fortbildung für Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer in Finnland zum Oktoberfest 2026</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                 | <p>Bier ist in Deutschland weit mehr als nur ein Getränk: Es ist Kulturgut, Werbeträger, Teil regionaler Identität – und steckt sogar in zahlreichen Redewendungen.</p> <p>Bei unserer Fortbildung „Die Deutschen und ihr Bier“ nähern wir uns dem Thema aus unterschiedlichen Perspektiven – informativ, unterhaltsam und natürlich mit einem kleinen Augenzwinkern.</p> <p>Nach einer kurzen Einführung erwarten euch drei Kurzvorträge:</p> <p>Sandra Reimann (Oulu): Gesundheit inszenieren – Werbung zwischen Bier und Bio im Zeitverlauf</p> <p>Pauli Kudel (Helsinki) Landeskunde: Deutsche Bierlandschaften</p> <p>Doris Wagner (Turku): „O’zapft is!“. Sprichwörter und Redewendungen mit Bier</p>                                                                                                                                                        |
|                 | <p>Zum Abschluss des offiziellen Teils darf das neu erworbene Bierwissen gleich auf die Probe gestellt werden: bei einem Quiz! Im Anschluss freuen wir uns auf ein gemeinsames Abendessen (auf eigene Kosten) und einen gemütlichen Austausch.</p> <p><b>Details zum Abendessen:</b> Die Essensbestellung muss dem Zinnkeller bis spätestens 22.09. vorliegen. Die Speisekarte befindet sich auf der letzten Seite; bitte gebt daher bereits bei der Anmeldung eure verbindliche Essensauswahl an. Da uns der Zinnkeller die Räumlichkeiten ohne Raummiete zur Verfügung stellt, bitten wir alle Teilnehmenden, zum Abendessen etwas zu bestellen. Die Kosten trägt – wie gesagt – jeder selbst. Danke.</p> <p>Anmeldung: über den finnischen Deutschlehrerverband. Es stehen 30 Plätze zur Verfügung. Die Vergabe erfolgt in der Reihenfolge der Anmeldungen.</p> |

**Samstag, 26.9.2026**  
**Deutsche Schule Helsinki**  
**Malminkatu 14, 00100 Helsinki**

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ab 8.30           | Einlass und Frühstück, gesponsert von Sanoma Pro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 9.30 Uhr          | Begrüßung durch die stellv. Vorsitzende des SSYL<br>Dr. Luise Liefländer-Leskinen<br>und<br>den stellv. Schulleiter der Deutschen Schule Helsinki N.N.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 9.45-11.15<br>Uhr | <p>Vortrag von Frau Dr. Kathrin Kunkel-Razum</p> <p><b>Wer bestimmt über Sprache? Zwischen Sprachwandel,<br/>Sprachpolitik und gesellschaftlichen Debatten<br/>in Deutschland und Europa</b></p> <p>Sprachbezogene Debatten haben in den vergangenen Jahren deutlich an gesellschaftlicher und politischer Intensität gewonnen. Aussagen wie <i>Man darf ja nichts mehr sagen</i> oder <i>Das darf man ja nicht mehr sagen</i> stehen ebenso im Raum wie Forderungen nach bzw. gegen geschlechtergerechte Sprache. Sie prägen die öffentliche Diskussion zunehmend und sind relevanter Teil der aktuellen Wahlkämpfe in Deutschland. Woher stammen diese Einschätzungen und welche gesellschaftlichen und sprachlichen Entwicklungen liegen ihnen zugrunde?</p> <p>In meinem Vortrag untersuche ich aktuelle Prozesse des Sprachwandels, die sowohl durch veränderte gesellschaftliche Realitäten als auch durch den Einfluss anderer Sprachen geprägt sind. Im Mittelpunkt stehen Fragen nach den Akteur*innen sprachlicher Veränderung, ihrem tatsächlichen Einfluss sowie den Institutionen und Mechanismen sprachlicher Normsetzung. Der Blick richtet sich dabei über die deutschen Grenzen hinaus: Auch auf EU-Ebene werden sprachpolitische Regelungen erlassen und die Debatten in verschiedenen Ländern und zu verschiedenen Sprachen beeinflussen sich gegenseitig. Der Vortrag verbindet damit Perspektiven auf Sprachwandel, Sprachpolitik und öffentliche Diskurse im europäischen Kontext.</p> |

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11.30 bis<br>13.15 Uhr | <p>Messe der folgenden Institutionen:</p> <p>SUKOL<br/>DAG Martin Herold, Lübeck<br/>SanomaPro<br/>Otava und Finnlectura,<br/>eOppi<br/>Hueber Verlag (nur Bücher)<br/>Botschaft der Bundesrepublik Deutschland<br/>Botschaft der Bundesrepublik Österreich<br/>Botschaft der Schweiz<br/>Goethe-Institut Finnland<br/>Deutsche Bibliothek<br/>Aue-Stiftung<br/>Deutsche Gemeinde<br/>U.v.a.</p> |
| 12.00 - 13.15<br>Uhr   | Mittagspause am D-A-CH -Buffet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 12.30 - 13.15          | <i>Mittagspause für DeutschlehrerInnen und aktuelle Themen des Deutschlehrerverbandes mit einer Präsentation von Maisa Heikura, Sekretärin des Deutschlehrerverbandes im Raum XXX</i>                                                                                                                                                                                                            |
| 13.30 Uhr              | Musikalische Darbietung von Schülerinnen und Schülern der Deutschen Schule Helsinki                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 13.45 Uhr              | Grußwort Christoph Peleikis, Gesandter der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 14.00 Uhr              | Grußwort Frau Katrin Winkler, Gesandte der Botschaft der Bundesrepublik Österreich                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 14.15 Uhr              | Grußwort Frau Sophie Steiner Kernen, Gesandte der Botschaft der Schweizerischen Eidgenossenschaft                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 14.30 Uhr              | Gespräch mit Kirsi Aaltonen-Kiianmies, Vorsitzende des finnischen Deutschlehrerverbandes über die Lage des Deutschunterrichts in Tampere. Das Gespräch führt Dr. Luise Liefländer-Leskinen                                                                                                                                                                                                       |
| 14.45 Uhr              | <p>Was bietet das Goethe-Institut Finnland den Deutschlehrerinnen und Deutschlehrern an?</p> <p>Frau Irene Bark, Institutsleiterin<br/>Frau Paula Helin, Sachbearbeiterin Bildungsk Kooperation Deutsch</p> <p>Unterzeichnung des Kooperationsvertrags zwischen dem Goethe-Institut und dem Finnischen Deutschlehrerverband</p>                                                                  |
| 15.15 Uhr              | <p>Musikalischer Abschluss</p> <p>Schülerinnen und Schüler der Deutschen Schule Helsinki</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Gegen 15.30<br>Uhr     | Abschluss der Veranstaltung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



*SUOSITUSMENU 25.9.2026*

|                                                        |              |
|--------------------------------------------------------|--------------|
| <i>Brezel ja tuorejuustolevite</i>                     | <i>4,50</i>  |
| <i>Brezel und Frischkäse</i>                           |              |
| <i>Punajuuricarpaccio ja appelsiiniä</i>               | <i>10,50</i> |
| <i>Rotebeetecarpaccio mit Apfelsine</i>                |              |
| <i>Perunarösti kylmäsavulohella</i>                    | <i>10,50</i> |
| <i>Kartoffelrösti mit Kaltgeräuchertem Lachs</i>       |              |
| ***                                                    |              |
| <i>Wiener Schnitzel, paistetut perunat</i>             | <i>19,80</i> |
| <i>Wiener Schnitzel mit Bratkartoffeln</i>             |              |
| <i>Pekonissa paistettua kumpelaa, perunasalaatti</i>   | <i>20,00</i> |
| <i>Ostseebutt in Speck gebraten mit Kartoffelsalat</i> |              |
| <i>Makkaravalikoima, hapankaalia, perunaa</i>          | <i>23,00</i> |
| <i>Schlachtplatte mit Sauerkraut und Kartoffeln</i>    |              |
| <i>Kasvis-juustospätzle</i>                            | <i>16,00</i> |
| <i>Spätzle mit Gemüse und Käse</i>                     |              |
| ***                                                    |              |
| <i>Omenastrudel ja vaniljakastike</i>                  | <i>9,80</i>  |
| <i>Apfelstrudel mit Vanillesauce</i>                   |              |
| <i>Creme Caramel</i>                                   | <i>9,00</i>  |